

Diocèse de Bisdom	Archidiocèse de Malines-Bruxelles Aartsbisdom Mechelen-Brussel
Province de Provincie	Région de Bruxelles Capitale Brussels Hoofdstedelijk Gewest
COMMUNE de GEMEENTE	Molenbeek-St-Jean
Paroisse de Parochie	FABRIQUE D'EGLISE SAINT REMI KERKFABRIEK SINT REMIGIUS

COMPTE DE LA FABRIQUE D'EGLISE REKENING VAN DE KERKFABRIEK

**pour l'année 2021
over het jaar**

OBSERVATIONS DU TRESORIER ET DU CONSEIL DE FABRIQUE

OPMERKINGEN VAN DE SCHATBEWAARDER EN DE FABRIEKRAAD

D56, nous avons effectué différents travaux notamment installation de para tonnerre, réparation du toit et aménagement des corniches .nous avons effectués aussi l'installation et placement des plachets séparateurs de la salle des messes. D33 entretien des cloches et fermeture des abats pour le son. le D05 ,la consommation de gaz est plus élevée que prévue.

Recettes de la Fabrique
Ontvangsten van de Kerkfabriek

NATURE DES RECETTES OMSCHRIJVING VAN DE ONTVANGSTEN		CREDITS alloués au budget de KREDIETEN toegekend op de begroting van 2021	MONTANT des recettes effectuées en BEDRAG der ontvangsten gedaan in 2021	RECTIFICATIONS opérées par WIJZIGINGEN aangebracht door	
				le chef diocésain het Hoofd van het Bisdom	Région Bruxelles Capitale Brussels Hoofdstedelijk Gewest
CHAPITRE Ier - HOOFDSTUK I					
RECETTES ORDINAIRES - GEWONE ONTVANGSTEN					
R01	Loyers de maisons <i>Huishuren</i>	0,00	0,00	0,00	0,00
R02	Fermages de biens en argent <i>Pachten in geld</i>	0,00	0,00	0,00	0,00
R03	Fermages de biens en nature évalués en argent <i>Pachten in natura, in geld geschat</i>	0,00	0,00	0,00	0,00
R04	Rentes foncières, en argent <i>Grondrenten in geld</i>	0,00	0,00	0,00	0,00
R05	Rentes foncières en nature, évaluées en argent <i>Grondrenten in natura, in geld geschat</i>	0,00	0,00	0,00	0,00
R06	Revenus de fondations, rentes <i>Inkomsten der stichtingen, renten</i>	0,00	0,00	0,00	0,00
R07	Revenus des fondations, fermages <i>Inkomsten der stichtingen, pachten</i>	0,00	0,00	0,00	0,00
R08	Intérêts de fonds placés sur hypothèque. <i>Renten van hypotheek</i>	0,00	0,00	0,00	0,00
R09	Intérêts de fonds placés en rentes sur l'Etat <i>Renten van gelden in Staatsfondsen geplaatst</i>	0,00	0,00	0,00	0,00
R10	Intérêts de fonds placés à la Caisse d'épargne <i>Renten van gelden op de Spaarkas geplaatst</i>	0,00	0,00	0,00	0,00
R11	Intérêts de fonds placés en autres valeurs <i>Renten van gelden in andere waarden</i>	0,00	0,00	0,00	0,00
R12	Coupes de bois <i>Verkoop van slaghout</i>	0,00	0,00	0,00	0,00
R13	Produits du cimetière, ventes d'herbes etc. <i>Opbrengst van het kerkhof, verkoop van gras, enz.</i>	0,00	0,00	0,00	0,00
R14	Produits des chaises, bancs, tribunes <i>Opbrengst van de stoelen, banken, gestoelten</i>	0,00	0,00	0,00	0,00
R15	Produits des troncs, quêtes et oblations <i>Opbrengst van offerblokken, geldinzamelingen en oblaties</i>	1 500,00	382,05	0,00	0,00
R16	Droits dans les inhumations, services funèbres et mariages <i>Rechten op de begrafenissen, lijkdiensten en huwelijken</i>	100,00	0,00	0,00	0,00
R17	Supplément de la commune pour frais ordinaires du culte <i>Toelage van de gemeente voor gewone kosten van de eredienst</i>	126 446,17	227 345,75	0,00	0,00
R18	Autres recettes ordinaires <i>Andere gewone ontvangsten</i>	5 000,00	4 037,64	0,00	0,00
TOTAL DES RECETTES EXTRAORDINAIRES		133 046,17	231 765,44	0,00	0,00
TOTAAL VAN DE BUITENGEWONE ONTVANGSTEN					
CHAPITRE II - HOOFDSTUK II					
RECETTES EXTRAORDINAIRES					
BUITENGEWONE ONTVANGSTEN					
R19	Reliquat (du compte) de l'année <i>Batig saldo van de rekening over het jaar</i>	0,00	0,00	0,00	0,00
R20	Excédent présumé de l'exercice courant <i>Vermoedelijke overschot van het lopende dienstjaar</i>	41 424,23	0,00	0,00	0,00
R21	Emprunts <i>Leningen</i>	0,00	0,00	0,00	0,00
R22	Vente de biens, coupes extraordinaires, meubles, immeubles etc... <i>Verkoop van roerende en onroerende goederen, buitengewone houthak enz.</i>	0,00	0,00	0,00	0,00
R23	Remboursement de capitaux <i>Aflossen van kapitalen</i>	0,00	0,00	0,00	0,00
R24	Donations, legs <i>Giften en legaten</i>	0,00	0,00	0,00	0,00
R25	Subsides extraordinaires de la commune <i>Buitengewone toelagen van de gemeente</i>	0,00	0,00	0,00	0,00
R26	Subsides extraordinaires de la Région Bruxelles Capitale et des Provinces <i>Speciale subsidies van Brussels Hoofdstedelijk Gewest en Provincies</i>	0,00	162,90	0,00	0,00
R27	Subsides extraordinaires de l'Etat <i>Buitengewone toelagen van de Staat</i>	0,00	0,00	0,00	0,00

R28	Autres Andere	0,00	3 055,98	0,00	0,00
	TOTAL DES RECETTES EXTRAORDINAIRES TOTAAL VAN DE BUITENGEWONE ONTVANGSTEN	41 424,23	3 218,88	0,00	0,00
Récapitulatif Overzicht	Recettes ordinaires Gewone ontvangsten	133 046.17	231 765.44	0.00	0.00
	Recettes extraordinaires Buitengewone ontvangsten	41 424.23	3 218.88	0.00	0.00
	TOTAL GENERAL DES RECETTES ALGEMEEN TOTAAL DER ONTVANGSTEN	174 470,40	234 984,32	0,00	0,00

Dépenses de la Fabrique
Uitgaven van de Kerkfabriek

NATURE DES DEPENSES OMSCHRIJVING VAN DE UITGAVEN	CREDITS alloués au budget de KREDIETEN toegekend op de begroting van 2021	MONTANT des dépenses effectuées en BEDRAG der uitgaven gedaan in 2021	RECTIFICATIONS opérées par WIJZIGINGEN aangebracht door	
			le chef diocésain het Hoofd van het Bisdom	Région Bruxelles Capitale Brussels Hoofdstede- Gewest
CHAPITRE Ier - HOOFDSTUK I DEPENSES RELATIVES A LA CELEBRATION DU CULTE, ARRETEES PAR L'EVEQUE DOOR DE BISSCHOP VASTGESTELDE UITGAVEN TEN BEHOEVE VAN DE EREDIENST				
Objets de consommation - Verbruiksartikelen				
D01 Pain d'autel <i>Offerbrood</i>	500,00	46,47	0,00	0,00
D02 Vin <i>Wijn</i>	150,00	34,12	0,00	0,00
D03 Cire, encens et chandelles <i>Was, wierook en kaarsen</i>	900,00	2 755,07	0,00	0,00
D04 Huile pour lampe ardente <i>Olie voor Godslamp</i>	0,00	0,00	0,00	0,00
D05 Eclairage - électricité de l'église <i>Verlichting - Elektriciteit voor de kerk</i>	2 400,00	1 307,15	0,00	0,00
D06 Autres <i>Andere</i>	14 970,00	19 265,34	0,00	0,00
Entretien du mobilier - Onderhoudskosten				
D07 Entretien ornements et vases sacrés <i>Onderhoud van kerkgewaden en gewijde vaten</i>	0,00	0,00	0,00	0,00
D08 Entretien meubles et ustensiles église et sacristie <i>Onderhoud van kerk- en sacristiemeubelen en - gerief</i>	0,00	16,26	0,00	0,00
D09 Blanchissage et raccommodage du linge <i>Wassen en onderhouden van het lijnwaad</i>	400,40	0,00	0,00	0,00
D10 Nettoyement de l'église <i>Schoonmaken van de kerk</i>	9 000,00	8 203,53	0,00	0,00
D11 Autres <i>Andere</i>	0,00	0,00	0,00	0,00
Autres frais nécessaires à la célébration du culte Andere noodzakelijke kosten ten behoeve van de eredienst				
D12 Achat ornements et vases sacrés ordinaires <i>Aankoop van gewone kerkgewaden en gewijde vaten</i>	1 000,00	128,00	0,00	0,00
D13 Achat de meubles & ustensiles sacrés ordinaires <i>Aankoop van gewone kerk- en sacristiemeubelen en gerief.</i>	900,00	0,00	0,00	0,00
D14 Achat linge d'autel ordinaire <i>Aankoop van gewone altaardwalen</i>	700,00	0,00	0,00	0,00
D15 Achat de livres liturgiques ordinaires <i>Aankoop van liturgische boeken</i>	350,00	57,68	0,00	0,00
Dépenses arrêtées par l'Evêque, TOTAL Uitgaven door de Bisschop vastgesteld, TOTAAL				
	31 270,40	31 813,62	0,00	0,00
CHAPITRE II - HOOFDSTUK II DEPENSES SOUMISES A L'APPROBATION DE L'EVEQUE ET DE LA DEPUTATION PERMANENTE AAN DE GOEDKEURING VAN DE BISSCHOP EN VAN DE BESTENDIGE DEPUTATIE ONDERWORPEN UITGAVEN				
I. Dépenses ordinaires - Gewone uitgaven GAGES ET TRAITEMENTS - LONEN EN WEDDEN				
D16 Traitement du clerc <i>Wedden van de hulpkooster</i>	0,00	0,00	0,00	0,00
D17 Traitement du sacristain <i>Wedden van de kooster</i>	19 000,00	13 694,92	0,00	0,00
D18 Traitement des chantres <i>Wedden van de zangers</i>	0,00	0,00	0,00	0,00
D19 Traitement de l'organiste <i>Wedden van de orgelist</i>	0,00	0,00	0,00	0,00
D20 du souffleur <i>van de orgeltrapper</i>	0,00	0,00	0,00	0,00

D21	Traitement des enfants de choeur <i>Wedden van de koorknapen</i>	0,00	0,00	0,00	0,00
D22	des sonneurs <i>van de klokkenluiders</i>	0,00	0,00	0,00	0,00
D23	du porte-croix <i>van de kruisdrager</i>	0,00	0,00	0,00	0,00
D24	du bedeau <i>van de kerkdienaar</i>	0,00	0,00	0,00	0,00
D25	du suisse <i>van de suisse</i>	0,00	0,00	0,00	0,00
D26	Traitement d'autres employés <i>Wedden van andere bedienden</i>	300,00	0,00	0,00	0,00
	Report	19 300,00	13 694,92	0,00	0,00
	Over te dragen				

Dépenses de la Fabrique
Uitgaven van de Kerkfabriek

NATURE DES DEPENSES OMSCHRIJVING VAN DE UITGAVEN	CREDITS alloués au budget de KREDIETEN toegekend op de begroting van 2021	MONTANT des dépenses effectuées en BEDRAG der uitgaven gedaan in 2021	RECTIFICATIONS opérées par WIJZIGINGEN aangebracht door	
			la chef diocésain het Hoofd van het Bisdom	Région Bruxelles Capitale Brussels Hoofdstedelijk Gewest
Dépenses ordinaires, chap. II, report <i>Gewone uitgaven, Hoofdst. II, overgebracht</i>	19 300,00	13 694,92	0,00	0,00
REPARATIONS LOCATIVES - KLEINE HERSTELLINGEN				
D27 Entretien et répar. église <i>Onderhoud van en herstellingen aan de kerk</i>	12 500,00	11 925,82	0,00	0,00
D28 Entretien et répar. Sacristie <i>Onderhoud van en herstellingen aan de sacristij.</i>	0,00	0,00	0,00	0,00
D29 Entretien et répar. cimetière <i>Onderhoud van en herstellingen aan het kerkhof</i>	0,00	0,00	0,00	0,00
D30 Entretien et répar. presbytère <i>Onderhoud van en herstellingen aan de pastorij</i>	6 000,00	0,00	0,00	0,00
D31 Entretien et répar. autres propriétés bâties <i>Onderhoud van en herstellingen aan andere gebouwde eigendommen</i>	0,00	0,00	0,00	0,00
D32 Entretien et répar. orgue <i>Onderhoud van en herstellingen aan het orgel</i>	0,00	0,00	0,00	0,00
D33 Entretien et répar. cloches <i>Onderhoud van en herstellingen aan de klokken</i>	300,00	13 340,18	0,00	0,00
D34 Entretien et répar. l'horloge <i>Onderhoud van en herstellingen aan het uurwerk</i>	0,00	0,00	0,00	0,00
D35 Entretien et réparations autres : <i>Andere onderhoud en herstellingen</i>	2 500,00	0,00	0,00	0,00
DEPENSES DIVERSES - DIVERSE UITGAVEN				
D36 Supplément de traitement curé <i>Bijwedde van de pastoor</i>	0,00	0,00	0,00	0,00
D37 Suppl. traitement vicair <i>Bijwedde van de onderpastoor</i>	0,00	0,00	0,00	0,00
D38 Indemnité au prêtre habitué ou auxiliaire <i>Vergoeding aan de gewone mislezer of hulp priester</i>	0,00	0,00	0,00	0,00
D39 Honoraires prédicateurs <i>Ereloon van de predikers</i>	0,00	200,00	0,00	0,00
D40 Visites décanales <i>Decanale bezoeken</i>	0,00	0,00	0,00	0,00
D41 Remises allouées trésorier <i>Percent toegewezen aan de schatbewaarder</i>	0,00	0,00	0,00	0,00
D42 Remises allouées à l'Evêché <i>Percent toegewezen aan het bisdom</i>	0,00	0,00	0,00	0,00
D43 Acquit des anniversaires, messes et services religieux fondés <i>Kwijting der gestichte jaargetijden, missen en kerkdiensten</i>	0,00	0,00	0,00	0,00
D44 Intérêts des capitaux dus <i>Renten en aflossingen van leningen</i>	0,00	0,00	0,00	0,00
D45 Papiers, plumes, encre, registre de la Fabrique, fournitures de bureau, consommables <i>Papier, pennen, inkt, registers van de KF, kantoorbodigdheden, computerproducten</i>	300,00	561,19	0,00	0,00
D46 Frais de correspondance, timbres, téléphone, fax, internet etc <i>Correspondentiekosten, frankering brieven, telefoon, fax, internet enz.</i>	300,00	0,00	0,00	0,00
D47 Contributions <i>Belastingen</i>	1 200,00	2 945,09	0,00	0,00
D48 Assurance contre l'incendie <i>Verzekering tegen brand</i>	12 500,00	11 623,69	0,00	0,00
D49 Fonds de reserve <i>Reservefondsen</i>	0,00	0,00	0,00	0,00
D50 Autres dépenses ordinaires <i>Andere gewone uitgaven</i>	22 870,00	5 969,35	0,00	0,00
Dépenses ordinaires, chap. II, TOTAL <i>Gewone uitgaven, Hoofdst. II, TOTAAL</i>	77 770,00	60 260,24	0,00	0,00

Dépenses de la Fabrique
Uitgaven van de Kerkfabriek

NATURE DES DEPENSES OMSCHRIJVING VAN DE UITGAVEN	CREDITS alloués au budget de KREDIETEN toegekend op de begroting van 2021	MONTANT des dépenses effectuées en BEDRAG der uitgaven gedaan in 2021	RECTIFICATIONS opérées par WIJZIGINGEN aangebracht door	
			le chef diocésain het Hoofd van het Bisdom	Région Bruxelles Capitale Brussels Hoofdstedelijk Gewest
II. Dépenses extraordinaires - Buitengewone uitgaven				
D51 Deficit du compte de l'année pénultième (2020) <i>Tekort van de rekening over het jaar</i>	0,00	0,00	0,00	0,00
D52 (Déficit présumé de l'exercice courant- au budget) (2021) <i>Vermoedelijk tekort van het lopende dienstjaar</i>	0,00	0,00	0,00	0,00
D53 Placement de capitaux <i>Belegde kapitalen</i>	0,00	0,00	0,00	0,00
D54 Achat d'ornements, vases, linges, livres, meubles et ustensiles non repris en et <i>Aankoop van kerkgewaden, gewijde vaten, lijnwaad, boeken, meubelen en gerie</i>	3 430,00	448,07	0,00	0,00
D55 Decoration et embellissement de l'église <i>Schildering en verfraaiing der kerk</i>	0,00	0,00	0,00	0,00
D56 Grosses réparations, construction de l'Eglise <i>Grote herstellingen aan of verbouwingen van de kerk</i>	62 000,00	59 616,66	0,00	0,00
D57 Grosses réparations, construction du cimetière <i>Grote herstellingen aan of verbouwingen van het kerkhof</i>	0,00	0,00	0,00	0,00
D58 Grosses réparations, construction du presbytère <i>Grote herstellingen aan of verbouwingen van de pastorie</i>	0,00	0,00	0,00	0,00
D59 Grosses réparations, constructions d'autres propriétés bâties <i>Grote herstellingen aan of verbouwingen van andere gebouwde eigendommen</i>	0,00	0,00	0,00	0,00
D60 Frais de procédure <i>Proceskosten</i>	0,00	0,00	0,00	0,00
D61 Autres dépenses extraordinaires <i>Andere buitengewone uitgaven</i>	0,00	0,00	0,00	0,00
Dépenses extraordinaires, Chapitre II, TOTAL Buitengewone uitgaven, Hoofdstuk II, TOTAAL	65 430,00	60 064,73	0,00	0,00

III. Récapitulatif - Overzicht DEPENSES - UITGAVEN					
Arrêtées par l'Evêque <i>Door de Bisschop vastgesteld</i>		31 270.40	31 813.62	0.00	0.00
Soumises à l'approbation de l'Evêque et de la Députation permanente <i>Onderworpen aan de goedkeuring van de Bisschop en van de Bestendige deputatie</i>	ordinaires <i>gewone</i>	77 770.00	60 260.24	0.00	0.00
	extraordinaires <i>buitengewone</i>	65 430.00	60 064.73	0.00	0.00
	TOTAL GENERAL DES DEPENSES TOTAAL BEDRAG DER UITGAVEN	174 470.40	152 138.59	0.00	0.00
Balance <i>Balans</i>	Recettes <i>Ontvangsten</i>	174 470.40	234 984.32	0.00	0.00
	Dépenses <i>Uitgaven</i>	174 470.40	152 138.59	0.00	0.00
	EXCEDENT BATIG SALDO	0.00	82 845.73	0.00	0.00

Le présent compte, dressé et déclaré sincère par le trésorier soussigné, et arrêté par le conseil de fabrique, sous les réserves et observations consignées en tête.

De huidige rekening opgemaakt en echt verklaard door de ondergetekende, schatbewaarder, is afgesloten door de fabriekraads, onder het voorbehoud en de opmerkingen hierboven vermeld

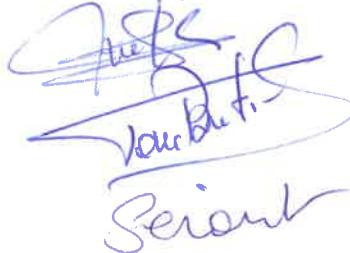
Ainsi fait en séance du conseil de fabrique à Molenbeek-St-Jean
Aldus opgemaakt en goedgekeurd op vergadering van de fabriekraads te

le mardi 1 février 2022
de

Le membre-trésorier,
Het lid-schatbewaarder,



Les membres,
De leden,



Le président
De voorzitter



a émis l'avis
heeft het advies uitgebracht

Par ordonnance : bij bevel :
Le secrétaire communal,
De gemeentesecretaris,

Le bourgmestre,
De burgemeester,

Le CHEF DIOCESAIN arrête et approuve, en ce qui le concerne, le présent compte en recettes et en dépenses, pour l'année 2021
Het HOOFD VAN HET BISDOM, wat hem betreft, stelt vast en keurt goed de huidige rekening in ontvangsten en uitgaven

avec les modifications apportées dans l'avant-dernière colonne par les motifs ci-après :
voor het jaar, met de wijzigingen er aangebracht in de voorlaatste kolom om de hiernavermelde redenen :

N°
Nr.

le
de

La Région de Bruxelles Capitale approuve, en ce qui la concerne, le présent compte pour l'année
Het Hoofdstedelijk Gewest keurt goed, wat hem betreft, de tegenwoordige rekening voor het jaar

En recettes, à la somme de
Aan ontvangsten, met het bedrag van

En dépenses, à la somme de
Aan uitgaven, met met het bedrag van

Partant avec un excédent de
Bijgevolg met een batig saldo van

par suite des modifications apportées dans la dernière colonne, par les motifs ci-après :
als gevolg van de wijzigingen er aan gebracht in de laatste kolom om de hierna vermelde redenen :

N°
Nr.

Rapporteur : M
Verslaggever : de heer

Le Fonctionnaire Délégué au Ministère de la région de Bruxelles Capitale.
De Gemachtigde Ambtenaar van het Hoofdstedelijk Gewest.

Fait en séance à
gedaan op de zitting

le
de

où étaient présents MM.
alwaar aanwezig waren de heren

Le greffier,
De griffier

Le président,
De voorzitter,